



**URZĄD REJESTRACJI
PRODUKTÓW LECZNICZYCH, WYROBÓW MEDYCZNYCH I PRODUKTÓW BIOBÓJCZYCH**

AL. JEROZOLIMSKIE 181C; 02-222 WARSZAWA; TEL. +48 22 492-11-00; FAX +48 22 492-11-09
NIP 521-32-14-182 REGON 015249601

UR.GDG.DGZ.26.08.2016.SC.01

Warszawa, 11 maja 2016 r.

**WYKONAWCY zainteresowani uczestniczeniem
w przetargu nieograniczonym
nr sprawy: UR.GDG.DGZ.26.08.2016.SC**

DOTYCZY:

postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego o wartości mniejszej niż wyrażona w złotych równowartość kwoty 135 000 euro, w trybie przetargu nieograniczonego na WYKONANIE SKŁADU I DRUKU 2 000 EGZEMPLARZY SUPLEMENTU 2016 FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE X ORAZ WERSJI ELEKTRONICZNEJ KUMULATYWNEGO WYDANIA X FARMAKOPEI POLSKIEJ NA PŁYTACH DVD, A TAKŻE DRUKU 450 DWUTOMOWYCH EGZEMPLARZY FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE X – numer sprawy: UR.GDG.DGZ.26.08.2016.SC

Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, jako ZAMAWIAJĄCY w ww. postępowaniu, zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2015 r. poz. 2164) oraz pkt 11.1 i 11.2 specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ), zawiadamia o tym, że w dniu 10 maja br. WYKONAWCA zwrócił się do ZAMAWIAJĄCEGO o wyjaśnienie treści SIWZ w zakresie ZADANIA 1., a mianowicie:

PYTANIE 1.

1. Przedmiot zamówienia, sposób i termin jego wykonania

1) Zakres świadczeń Wykonawcy dot. wykonania publikacji

a) (...) materiały służące do wykonania PUBLIKACJI obejmują około 1 780 stron tekstu (...)

Poniżej czytamy:

Pod względem technicznym PUBLIKACJA podlega wykonaniu w następujący sposób:

- objętość około 1 040 stron (około 130 arkuszy drukarskich),

Która liczba stron publikacji jest poprawna? (tzn. z ilu stron będzie składać się wydrukowana publikacja).

Czy jest możliwe podanie liczby znaków brutto (tzn. ze spacjami) kompletu materiałów służących do wykonania publikacji? Liczba stron nie określa jednoznacznie obszerności materiałów, które trzeba opracować - informacja ta ma bezpośredni wpływ na wycenę kosztu składu.

PYTANIE 2.

1. Przedmiot zamówienia, sposób i termin jego wykonania

1) Zakres świadczeń Wykonawcy dot. wykonania publikacji

(...)

d) wykonanie wydruków i makiety (...)

Ile kompletów wydruków całości publikacji przewiduje Zamawiający?

Zamawiającemu do korekty publikacja ma być przekazywana w postaci cyfrowej (PDF) czy też wydruków?

Jakie warunki techniczne powinna spełniać wspomniana w pkt 1.d) makieta?

PYTANIE 3.

1. Przedmiot zamówienia, sposób i termin jego wykonania

1) Zakres świadczeń Wykonawcy dot. wykonania publikacji

(...)

e) (...) konwersja materiałów publikacji z edytora wydawniczego na wersję MS Word

Jaki edytor wydawniczy ma na myśli Zamawiający - proszę o podanie jego pełnej nazwy oraz aktualnego numeru wersji tego oprogramowania.

PYTANIE 4.

1. Przedmiot zamówienia, sposób i termin jego wykonania

2) Zakres świadczeń Wykonawcy dot. wykonania wersji elektronicznej

Pod względem technicznym wersja elektroniczna podlega wykonaniu w następujący sposób:

(...)

- (...) każda płyta w tekturowej obwolucie i dołączona do książki (...)

Czy tekturowa obwoluta płyty (koperta) ma być trwale zamykana (tak jak np. zamykane są koperty listowe) czy też zamykanie nie jest wymagane?

Jak zadrukowana ma być w/w koperta? (druk jednokolorowy? druk pełnokolorowy?)

Czy nadruki na kopertach dla płyt w systemie Macintosh i Windows mają różnić się od siebie?

Czy koperty mają być trwale dołączone do książki (np. doklejane do wewnętrznej okładki)?

PYTANIE 5.

Wskazówki dotyczące składu Suplementu 2016 FP X oraz sporządzenia próbnej wersji (składu) po konwersji plików Ms Word na pliki CtP

Plik "Przekładka.doc" różni się swoją zawartością od pozostałych czterech dokumentów wymaganych do przedstawienia w próbce. Ponadto nie ma swojego odpowiednika w przedstawionych wzorach. Wygląda on jak fragment spisu treści - ze schodkowym układem tytułów oraz tabulatorami. Proszę o określenie wymagań dotyczących opracowania tego tekstu oraz o przedstawienie wzoru poprawnego składu dla tego dokumentu. Brak w/w informacji będzie preferować wykonawców wcześniejszych edycji Farmakopei.

W odpowiedzi uprzejmie wyjaśniamy:

Ad.1. Objętość około 1 780 stron dotyczy materiału/tekstu przekazywanego przez ZAMAWIAJĄCEGO w formacie MS WORD. Ten tekst WYKONAWCA poddaje procesowi konwersji do formatu wydawniczego, który obejmować powinien około 1 040 stron (około 130 arkuszy wydawniczych), tak samo jak książka SUPLEMENT 2016 FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE X, wydrukowana w liczbie 2 000 egzemplarzy jednotomowych.

Publikacja ma charakter specjalistyczny, zawiera liczne wzory, tabele, schematy, itp. dlatego nie jest praktycznie możliwe wiarygodne określenie liczby znaków. W myśl zaleceń podanych w pkt 1 i 11.2 SIWZ ZAMAWIAJĄCY zaprasza do Departamentu Farmakopei w celu wglądu do poprzednich wydań FP. Publikacja jest też dostępna w ogólnodostępnych bibliotekach np. uczelni medycznych, GBL.

Ad.2. Na podstawie wieloletniego doświadczenia w procesach składu FP, wykonywane są 3-4 korekty „wydawnicze” publikacji (tzw. szczotki) na przekazywanych ZAMAWIAJĄCEMU przez WYKONAWCĘ wydrukach papierowych. Korekty obejmują m.in. zmiany merytoryczne wprowadzane do złożonego materiału przez Departament Farmakopei ZAMAWIAJĄCEGO. Wykonanie makiety w formie arkuszy drukarskich związane jest z przekazaniem materiału do druku.

Ad.3. Postanowienie dotyczy procesu „odwrotnego”, tj. konwersji złożonego materiału po korektach plików PDF przez pracowników Departament Farmakopei, do wersji MS WORD, niezbędnej do przygotowywania w przyszłości kolejnych publikacji FP. ZAMAWIAJĄCY nie definiuje oprogramowania stosowanego przez WYKONAWCĘ w procesie składu. Weryfikacji podlega efekt/rezultat konwersji materiałów, tj. pliki.

Ad.4. W załączeniu podajemy fotografie obwolut i płyt z nadrukami stosowanymi w poprzedniej WERSJI ELEKTRONICZNEJ. W ramach tego zamówienia (ZADANIE 1.) ZAMAWIAJĄCY nie przewiduje zmian w zakresie formy i układu graficznego. Płyty w obwolutach są załączane do książek bez wklejania lub innego połączenia.

Ad.5. Wzór przekładki w załączniku. Dostępne są również do wglądu w Departamencie Farmakopei, bibliotekach np. uczelni medycznych, GBL.

Treść powyższych wyjaśnień stanowi integralną część SIWZ i została zamieszczona na <http://bip.urpl.gov.pl/pl> → ZAMÓWIENIA PUBLICZNE → OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU → (08/2016) WYKONANIE SKŁADU I DRUKU 2 000 EGZEMPLARZY SUPLEMENTU 2016 FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE X ORAZ WERSJI ELEKTRONICZNEJ KUMULATYWNEGO WYDANIA X FARMAKOPEI POLSKIEJ NA PŁYTACH DVD, A TAKŻE DRUKU 450 DWUTOMOWYCH EGZEMPLARZY FARMAKOPEI POLSKIEJ WYDANIE X

Zapraszamy do składania ofert w terminie upływającym w dniu 16 maja 2016 r. o godzinie 10:00.